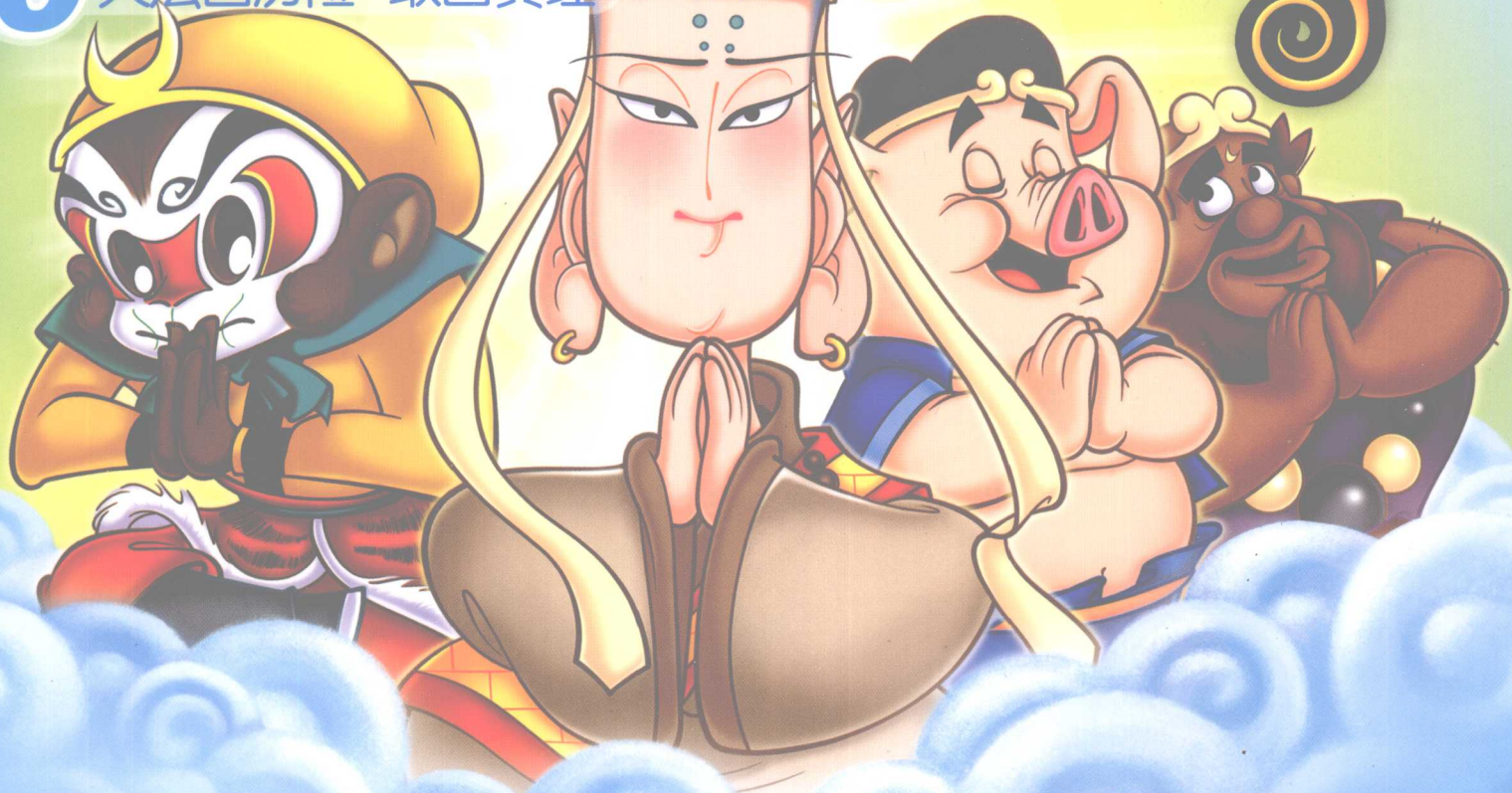


经典儿童版

小小西游

10 灭法国历险 取回真经



吉林美术出版社

西游记

我国古典名著，流传至今已快 500 年了！真可谓家喻户晓、妇孺皆知……

《西游记》不光故事神奇美妙，而且里面的人物鲜活有趣：神通广大、顽皮活泼的孙悟空；慈悲善良、意志坚定的唐僧；虽然好吃懒做、但总是开心逗乐的猪八戒；忠厚老实、默默奉献的沙僧……都深深地受到人们的喜爱，深刻地影响了一代又一代中国的孩子。

我们特聘请中国著名儿童文学作家武玉桂对《西游记》原著(古文)进行改写，用最生动、最幽默、最准确的语言呈现出一个个适合今天儿童阅读口味的、原汁原味的《小小西游》故事。中国著名儿童卡通画家苏海涛历时一年，以细腻、传神、夸张的手法描画出一个个活灵活现、呼之欲出的人物形象，符合当今小朋友的审美情趣。

相信小朋友读了《小小西游》后，能学会聪明、勇敢、善良、团结，一定会受益匪浅。让这套《小小西游》成为广大小读者的精神食粮和经典收藏吧！



出版策划：温景涛
责任编辑：韩 巍
文字改写：武玉桂
绘 图：苏海涛
装帧设计：苏海涛设计工作室
出 版：吉林美术出版社
发 行：吉林美术出版社图书经理部
(长春市人民大街 4646 号)
印 刷：长春市金源印刷有限公司
版 次：2008 年 1 月第 1 版
次：2008 年 1 月第 1 次印刷
本：889×1194 毫米 24 开
张：1
号：ISBN 978-7-5386-2478-6

定 价：

5.90 元

登场人物

唐僧

唐朝和尚，意志坚定，慈悲善良，奉命去西天取经，途经九九八十一难，终于取回真经。

孙悟空

唐僧大徒弟，神通广大，有七十二般变化、火眼金睛，勇敢机灵、顽皮活泼，取经路上降妖无数。

伽叶

如来佛祖

阿难

沙僧

唐僧三徒弟，在保护唐僧西天取经的路上，忠心耿耿，任劳任怨，是个默默无闻的奉献者。

猪八戒

唐僧二徒弟，虽好吃懒做，却也憨厚善良，爱耍小聪明，常犯错误，是个逗乐的“开心果”。



灭法国历险

táng sēng shī tú yī lù xī xíng zhè tiān zhèng zǒu zhe duì miàn lái le gè lǎo pó po
唐僧师徒一路西行。这天正走着，对面来了个老婆婆……

不要再往西
走了，前面
是灭法国。

国王发誓要杀一
万个和尚，还差
四个就够了……

啊？我们
不正好四
个吗？



sūn wù kōng yòng huǒ yǎn jīn jīng zì xì yī
孙悟空用火眼金睛仔细一
kàn rèn chū nà lǎo pó po shì guān yīn pú sà dà
看，认出那老婆婆是观音菩萨。大
jiā máng guì xià kē tóu shī tú sì rén shāng liang
家忙跪下磕头。师徒四人商量
le yī xià tuō diào hé shàng de yī fu
了一下，脱掉和尚的衣服，
zhuāng bàn chéng fān mǎ de shāng rén chèn
装扮成贩马的商人，趁
tiān hēi hùn jìn chéng zhù zài yī
天黑混进城，住在一
jiā xiǎo kè diàn lǐ
家小客店里。



万一睡着后帽子掉了,被人发现咱们是光头和尚,那可就糟了……

táng sēng yǒu xiē dān xīn sūn
唐僧有些担心。孙
wú kōng jiù qù zhǎo lǎo bǎn niáng shuō
悟空就去找老板娘,说
yǒu yī diǎn er liàng guāng dōu shuì bù
有一点儿亮光都睡不
zháo jiào lǎo bǎn niáng xiǎng le xiǎng
着觉。老板娘想了想,
jiù ràng tā men shuì zài yī gè dà
就让他们睡在一个大
guì zi lǐ hái yòng tóng suǒ bǎ guì
柜子里,还用铜锁把柜
zi láo láo de suǒ zhù
子牢牢地锁住。

sì gè rén jǐ zài yí gè guǐ zi lǐ sūn wú kōng zěn me yě shuì bù
四个人挤在一个柜子里，孙悟空怎么也睡不
zháo jiù gù yì dòu bā jiè zán men zhè cì zhuàn de yī wàn wú qiān liǎng yín
着，就故意逗八戒：“咱们这次赚的一万五千两银
zi nǐ kě děi bǎo guǎn hǎo a” shuí zhī sūn wú kōng de zhè jù wán xiào huà
子你可得保管好啊！”谁知，孙悟空的这句玩笑话
qiǎo qiǎo bèi diàn lǐ de yí gè huài huò jì tīng dào le tā mǎ shàng qù gěi qiáng
恰巧被店里的一个坏伙计听到了。他马上去给强
dào tóu er bào xìn
盗头儿报信。





bù yī huì er
不 一 会 儿 ,
èr shí duō gè qiáng dào ná
二 十 多 个 强 盗 拿
zhe dāo qiāng gǔn bàng chuāng
着 刀 枪 棍 棒 闯
jìn xiǎo kè diàn tā men
进 小 客 店 。 他 们
dào chù zhǎo yě méi yǒu
到 处 找 , 也 没 有
zhǎo dào nà xiē yín zi
找 到 那 些 银 子 。

hòu lái , qiáng dào men
后 来 , 强 盗 们
kàn jiàn yī gè dà guì zi
看 见 一 个 大 柜 子 ,
páng biān shuān zhe yī pǐ bái
旁 边 拴 着 一 匹 白
mǎ tā men yǐ wéi lǐ miàn
马 。 他 们 以 为 里 面
shì cái bǎo jiù tái zǒu le
是 财 宝 , 就 抬 走 了
guì zi qiān zǒu le mǎ
柜 子 , 牵 走 了 马 。



qiáng dào men shā sǐ shǒu chéng de shì bīng tái zhe guǐ zi wǎng shān lǐ zǒu zhè shí
强盗们杀死守城的士兵，抬着柜子往山里走。这时，
guān fǔ de shì bīng zhuī lái le qiáng dào men gǎn jǐn rēng diào guǐ zi hé bái mǎ táo zǒu le
官府의士兵追来了，强盗们赶紧扔掉柜子和白马逃走了。
shì bīng men tái zhe guǐ zi qiān zhe bái mǎ huí dào guān fǔ zhǔn bèi tiān liàng hòu zài bào gào
士兵们抬着柜子、牵着白马回到官府，准备天亮后再报告
guó wáng sūn wù kōng zài guǐ zi lǐ xiǎng míng tiān dǎ kāi guǐ zi guó wáng kàn jiàn wǒ
国王。孙悟空在柜子里想：“明天打开柜子，国王看见我
men kěn dìng huì kǎn diào wǒ men de nǎo dai yú shì jiù biàn chéng yī zhī mǎ yǐ cóng guǐ
们，肯定会砍掉我们的脑袋。”于是就变成一只蚂蚁，从柜
fèng er pá chū lái rán hòu zài biàn huí yuán xíng jià zhe yún fēi jìn le huáng gōng
缝儿爬出来，然后再变回原形，驾着云飞进了皇宫。





zhè shí tiān hái méi liàng , sūn wù
这时天还没亮，孙悟
kōng yòng háo máo biàn chéng xǔ duō xiǎo sūn
空用毫毛变成许多小孙
wù kōng , “cā cā cā cā” xiǎo wù
悟空，“嚓嚓！嚓嚓！”小悟
kōng men ná zhe jiǎn dāo jiàn tóu jiù
空们拿着剪刀，见头就
jiǎn bù yí huì er huáng gōng lǐ suǒ
剪。不一会儿，皇宫里所
yǒu rén de tóu fà dōu bèi jiǎn guāng le
有人的头发都被剪光了。





dì èr tiān zǎo shàng huáng hòu niáng niang
第二天早上，皇后娘娘
hé gōng nǚ men qǐ lái shū xǐ fā xiàn zì
和宫女们起来梳洗，发现自
jǐ biàn chéng le tū tóu dōu xià huài le dà
己变成了秃头，都吓坏了！大
jiā gǎn kuài qù xiàng guó wáng bào gào wā guó
家赶快去向国王报告。哇，国
wáng yě chéng le dà tū piáo er zhè shì zěn
王也成了大秃瓢儿！这是怎
me huí shì dà jiā xià de hún bù fù tǐ
么回事？大家吓得魂不附体。



guó wáng shàng cháo le jiàn le guó wáng wén wǔ bǎi guān dōu huāng huāng zhāng zhāng
国王上朝了。见了国王，文武百官都慌慌张张
de bǐng bào shuō zuó tiān wǎn shàng tā men yě dōu bèi jiǎn chéng le guāng tóu huáng
地禀报说，昨天晚上，他们也都剪成了光头……皇
hòu niáng niáng yǎn lèi wǎng wǎng de mǎn yuàn guó wáng kěn dìng shì nǐ luàn shā hé shàng rē
后娘娘眼泪汪汪地埋怨国王：“肯定是你乱杀和尚惹
de lǎo tiān yé shēng qì le guó wáng yě xià chū yī shēn lěng hàn
得老天爷生气了！”国王也吓出一身冷汗。



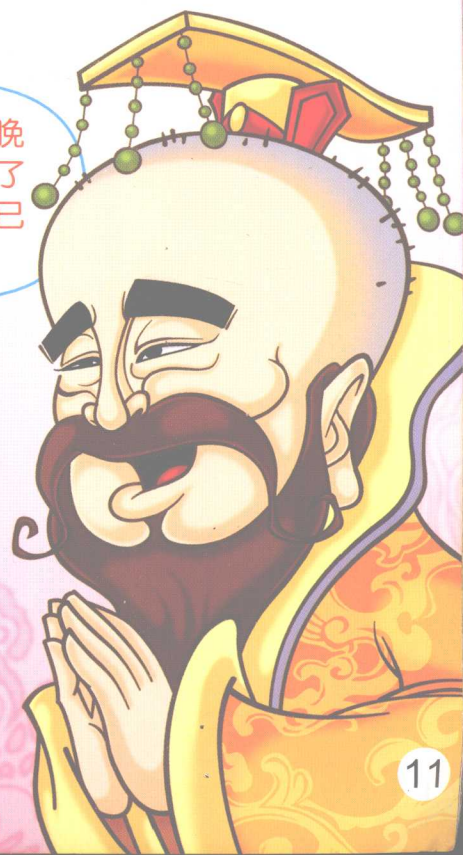
zhè shí shì bīng men bǎ guǐ zi tái jìn le huáng gōng wā
这时，士兵们把柜子抬进了皇宫。哇！

cóng lǐ miàn jū rán chū lái sì gè hé shàng dāng dé zhī tā men shì
从里面居然出来四个和尚。当得知他们是
cóng dōng tǔ dà táng dào xī tiān qù qǔ jīng de hé shàng hòu guó wáng
从东土大唐到西天去取经的和尚后，国王
jí máng zǒu xià bǎo zuò tóng wén wǔ bǎi guān yī qǐ bài jiàn
急忙走下宝座，同文武百官一起拜见。



我曾发誓要
砍掉一万个
和尚的脑袋。

没想到昨天晚
上自己也成了
和尚……我已
经知错了！



táng sēng yuán liàng le guó
唐僧原谅了国

wáng guó wáng xián miè fǎ guó
王。国王嫌“灭法国”

de guó míng bù hǎo qǐng táng sēng
的国名不好，请唐僧

gěi huàn gè guó míng táng sēng jiù
给换个国名。唐僧就

bǎ miè fǎ guó gǎi wéi qīn
把“灭法国”改为“钦

fǎ guó guó wáng tīng le fēi
法国”。国王听了非

cháng gāo xìng dà bǎi yàn xī kuǎn
常高兴，大摆宴席款

dài táng sēng shī tú
待唐僧师徒。

你光我光他也光，
大家都是秃和尚。
悟空顽皮又聪明，
这个主意真叫棒！

考考你

- 师徒四人是怎样来到皇宫的？
- 孙悟空是怎样惩罚国王的？



取回真经

táng sēng shī tú cóng cháng ān chéng chū fā,
唐僧师徒从长安城出发，
yī lù fēng cān lù sù zhàn yāo mó guǐ guài dòu
一路风餐露宿，战妖魔鬼怪、斗
hǔ bào chái láng lì jīng le qiān xīn wàn kǔ zǒu
虎豹豺狼，历经了千辛万苦，走
le zhěng zhěng shí sì nián zhè tiān zhōng yú lái dào
了整整十四年，这天，终于来到
le líng shān shàng de léi yīn sì táng sēng shī tú zǒu
了灵山上的雷音寺。唐僧师徒走
jìn dà xióng bǎo diàn bài jiàn le rú lái fó zǔ
进大雄宝殿，拜见了如来佛祖。



fó zǔ fēn fù tā de liǎng gè dì
佛祖吩咐他的两个弟
zǐ ā nán hé jiā yè “dài táng sēng shī tú
子阿难和伽叶：“带唐僧师徒
qù cáng jīng gé lǐng qǔ jīng shū ba ná
去藏经阁领取经书吧！”拿
dào jīng shū hòu shī tú sì rén xiǎo xīn yì
到经书后，师徒四人小心翼
yì de bǎ jīng shū yòng bāo fu bāo hǎo tuó
翼地把经书用包袱包好，驮
dào mǎ shàng shèng xià de shū yóu zhū bā
到马上，剩下的书由猪八
jiè hé shā sēng tiāo zhe kǒu xiè guò fó
戒和沙僧挑着。叩谢过佛
zǔ tā men jiù xià shān gǎn lù le
祖，他们就下山赶路了。